

Bruxelles, 16. lipnja 2025.  
(OR. en)

9451/25  
PV CONS 26  
COMPET 431  
IND 162  
MI 337  
RECH 246  
ESPACE 42  
*PARLNAT*

**NACRT ZAPISNIKA**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

(Konkurentnost (unutarnje tržište, industrija, istraživanje i svemir))

22. i 23. svibnja 2025.

**1. Usvajanje dnevnog reda**

Vijeće je usvojilo dnevni red naveden u dokumentu 8712/25.

**2. Odobrenje popisa točaka „A”**

**Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti** 9041/25

Vijeće je usvojilo sve točke „A” iz navedenog dokumenta, uključujući sve dokumente COR i REV za pojedinačne jezike, podnesene radi donošenja.

**UNUTARNJE TRŽIŠTE I INDUSTRIJA**

**Zakonodavna vijećanja**

**(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)**

- 3. Uredba o javnom sučelju povezanom s Informacijskim sustavom unutarnjeg tržišta za izjavu o upućivanju radnika i o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012**  8659/25 + ADD 1  
*Opći pristup*

Vijeće je postiglo opći pristup o Uredbi o javnom sučelju povezanom s Informacijskim sustavom unutarnjeg tržišta za izjavu o upućivanju radnika i o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012.

Njemačka, Luksemburg, Španjolska, Belgija, Francuska i Italija iznijele su izjave kako su navedene u Prilogu.

**Nezakonodavne aktivnosti**

- 4. Jačanje konkurentnosti – bolje prilagođavanje politika EU-a tradicionalno snažnim industrijama**  8647/25 + COR 1  
*Rasprava o politikama*

Vijeće je održalo raspravu o politikama.

**5. Strategija jedinstvenog tržišta**

 8654/25

*Prezentacija Komisije*

*Razmjena mišljenja*

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije i održalo razmjenu mišljenja.

**6. Javna nabava – strateški ciljevi i daljnji koraci**

8638/25

*Rasprava o politikama*

**7. Vijeće kao filter za birokraciju – kako tijekom zakonodavnog postupka od njegova samog početka postići propise koji pogoduju poslovanju**

 8649/1/25 REV 1

*Rasprava o politikama*

Vijeće je održalo raspravu o politikama.

**Razno**

**8. a) Aktualni zakonodavni prijedlozi** (javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

 

**i. Uredba o suzbijanju zakašnjelog plaćanja u poslovnim transakcijama**

12976/1/23 REV 1

**ii. Direktiva o europskim prekograničnim udruženjima**

12800/23

**iii. Uredba o obveznom licenciranju za upravljanje krizom i izmjeni Uredbe (EZ) 816/2006**

8901/23 + ADD 1

**iv. Uredba o sigurnosti igračaka**

12234/23 + ADD 1

**v. Uredba o deterdžentima i površinski aktivnim tvarima, izmjeni Uredbe (EU) 2019/1020 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 648/2004**

8904/23 + ADD 1

*Informacije predsjedništva*

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva.

**vi. Potreba za nastavkom rasprava o Komisijinu  
Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća  
o patentima bitnima za normu i izmjeni Uredbe  
(EU) 2017/1001**

8655/1/25 REV 1

*Informacije Češke, Francuske, Italije, Latvije,  
Mađarske, Njemačke, Portugala, Slovačke i  
Španjolske*

Vijeće je primilo na znanje informacije Češke, Francuske, Italije, Latvije, Mađarske, Njemačke, Portugala, Slovačke i Španjolske.

**b) Poziv na brzu provedbu akcijskog plana za europsku  
automobilsku industriju, uključujući potporu  
europskom vrijednosnom lancu baterija**  
*Informacije Francuske*

 8955/25

Vijeće je primilo na znanje informacije Francuske.

**c) Mobilizacija financijskih sredstava za industriju i  
stratešku autonomiju EU-a na europskoj i nacionalnoj  
razini**  
*Informacije Francuske*

 8956/25

Vijeće je primilo na znanje informacije Francuske.

**d) Razmjena informacija – Povećanje carina od strane  
nadležnih tijela SAD-a, posebno mjere koje su na snazi za  
ustopostavu praćenja i zaštitu od rizika preusmjerenja  
tokova viška kapaciteta na europsko tržište**  
*Informacije Belgije i Francuske*

9053/25

**e) Program rada predstojećeg predsjedništva**  
*Informacije Danske*

**Nezakonodavne aktivnosti**

**ISTRAŽIVANJE**

9. **Preispitivanje programa Obzor Europa u sredini programskog razdoblja: stečena iskustva i perspektive za sljedeći Okvirni program za istraživanja i inovacije (10. Okvirni program)** 8496/25  
*Rasprava o politikama*

Vijeće je održalo raspravu o politikama.

10. **Preporuka Vijeća o programu politike europskog istraživačkog prostora za razdoblje 2025. – 2027.** 8469/25  
(\*) + ADD 1  
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. UFEU-a)  
*Politički dogovor*

Vijeće je postiglo politički dogovor o preporuci Vijeća za donošenje programa politike za europski istraživački prostor (EIP) za razdoblje 2025. – 2027.

Bugarska i Mađarska iznijele su izjave kako su navedene u Prilogu.

11. **Zaključci o umjetnoj inteligenciji u znanosti** 8390/25  
*Odobrenje*

Vijeće je odobrilo tekst zaključaka iz navedenog dokumenta.

**SVEMIR**

12. **Zaključci o upotrebi satelitskih podataka, posebno iz konstelacija za promatranje Zemlje, za civilnu zaštitu i upravljanje krizama** 8343/25  
*Odobrenje*

Vijeće je odobrilo tekst zaključaka iz navedenog dokumenta.

13. **Svemirski podaci za jačanje otpornosti, sigurnosti i upravljanja krizama u EU-u<sup>1</sup>** 8344/25  
*Razmjena mišljenja*

---

<sup>1</sup> U nazočnosti izvršnog direktora Agencije Europske unije za svemirski program (EUSPA).

## **Razno**

### Istraživanje

14. a) **Partnerstvo za istraživanja i inovacije na mediteranskom području nakon 2027.**

 8794/1/25 REV 1

*Informacije Bugarske, Cipra, Grčke, Hrvatske, Italije, Luksemburga, Malte, Portugala, Slovenije i Španjolske*

Vijeće je primilo na znanje informacije Bugarske, Cipra, Grčke, Hrvatske, Italije, Malte, Portugala, Slovenije i Španjolske.

- b) Program rada predstojećeg predsjedništva  
*Informacije Danske*

### Svemir

- c) Program rada predstojećeg predsjedništva  
*Informacije Danske*

- d) Svemir za otpornost, sigurnost i upravljanje krizama<sup>2</sup>  
*Informacije predsjedništva*

8436/25



Prvo čitanje



Javna rasprava koju je predložilo predsjedništvo (članak 8. stavak 2. Poslovnika Vijeća)



Točka koja se temelji na prijedlogu Komisije

(\*)

Točka o kojoj može biti zatraženo glasovanje

---

<sup>2</sup> Izlaganje glavnog direktora Europske svemirske agencije (ESA).

**Izjave uz zakonodavne točke „B” navedene u dok. 8712/25**

**Uz točku 3. s**  
**popisa točaka „B”:**

**Uredba o javnom sučelju povezanom s Informacijskim sustavom  
unutarnjeg tržišta za izjavu o upućivanju radnika i o izmjeni Uredbe  
(EU) br. 1024/2012  
*Opći pristup***

**IZJAVA NJEMAČKE**

„Vlada Savezne Republike Njemačke odobrava trenutačni Prijedlog uredbe o zajedničkom portalu za registraciju upućivanja radnika na razini EU-a na temelju jedinstvenog standardnog obrasca, e-izjave, koji države članice mogu uvesti na dobrovoljnoj osnovi. Istodobno, Vlada Savezne Republike Njemačke smatra da su daljnje prilagodbe moguće i apsolutno potrebne za ostvarivanje dodatnog smanjenja birokracije i postizanje učinkovitih i modernih procesa.

Prijedlog uredbe u načelu se dobro uklapa u strategije EU-a za jačanje konkurentnosti, pojednostavnjenja i digitalizacije. Smanjenje administrativnog opterećenja za pružatelje usluga i nadležna nacionalna tijela, uz istodobno osiguravanje odgovarajućih radnih uvjeta te socijalne zaštite i zaštite podataka, utvrđeni je cilj Prijedloga uredbe.

Kako bi se on postigao, ključno je da pružatelji usluga s poslovnim nastanom izvan Europske unije mogu podnijeti izjavu o upućivanju putem jedinstvenog portala za registraciju na razini EU-a. Samo u tom slučaju će se nadležna tijela država članica srednjoročno moći koristiti samo jednim portalom. U suprotnom će države članice dugoročno biti prisiljene upravljati najmanje dvama portalima za registraciju, a time i višestrukim strukturama: jednim portalom za poduzeća iz EU-a i drugim za poduzeća sa sjedištem izvan EU-a. Prema izvješću Europske komisije naslovljenim „Upućivanje radnika – prikupljanje podataka iz prethodnih alata za izjave: referentna godina 2023.” to se može odnositi na najviše 21 državu članicu, od kojih sve zahtijevaju izjave o upućivanju od poduzeća s poslovnim nastanom izvan EU-a, čime se pomaže osigurati da se učinkovitim provjerama poduzeća s poslovnim nastanom u trećim zemljama tim poduzećima ne omogućuje povoljniji tretman u odnosu na poduzeća s poslovnim nastanom u drugim državama članicama.

Kako bi se provele strategije EU-a za pojednostavnjenje i digitalizaciju te putem zajedničkog portala na razini EU-a smanjilo administrativno opterećenje i troškovi za provedbena tijela, ključno je uključiti izjave o upućivanju poduzeća s poslovnim nastanom izvan EU-a. Srednjoročno je ključno izbjeći situaciju u kojoj dva paralelna sustava stvaraju dvostruke strukture i dodatna financijska i administrativna opterećenja za provedbena tijela.

I poduzeća će imati koristi od što većeg broja država članica koje dobrovoljno sudjeluju ovom prijedlogu. Ona već godinama tvrde da je birokracija prisutna u postupku podnošenja izjave o upućivanju radnika prepreka jedinstvenom tržištu usluga. Različiti sustavi prijavljivanja u 27 država članica stvaraju znatne izazove za poduzeća, posebno mala i srednja poduzeća. Poduzeća će se lakše pridržavati transparentnih i ujednačenijih pravila za izjave o upućivanju. Osim toga, učinkovit rad tijela u državama članicama doprinijet će funkcioniranju unutarnjeg tržišta i jačanju konkurentnosti u odnosu na subjekte s poslovnim nastanom u trećim zemljama. Ujedno će se poboljšati dostupnost podataka, što je preduvjet za političke odluke kojima se u obzir uzimaju i poduzeća s poslovnim nastanom izvan EU-a.

Vlada Savezne Republike Njemačke stoga se snažno zalaže za što brže pronalaženje rješenja za registraciju pružatelja usluga iz trećih zemalja. Tekst Uredbe trebao bi slijediti ambiciozniji pristup. Savezna vlada pretpostavlja da će se to pitanje uzeti u obzir u daljnjim pregovorima u okviru trijaloga.”

## **IZJAVA LUKSEMBURGA**

„Luksemburg u potpunosti podupire napore Komisije uložene u poboljšanje unutarnjeg tržišta, među ostalim pojednostavnjenjem administrativnih postupaka. Međutim, trenutačnim prijedlogom ne ostvaruju se ti ciljevi i njime se ne opravdava primjena članka 114. UFEU-a.

Instrument se u svojem sadašnjem obliku oslanja na dobrovoljno sudjelovanje država članica i njime se ne smanjuje postojeća rascjepkanost. Nedostatak usklađenosti i davanje mogućnosti svakoj državi članici da u svakom trenutku prestane upotrebljavati instrument povećavaju postojeću pravnu rascjepkanost i dovode do rizika od stvaranja jedinstvenog tržišta s višestrukim brzinama.

Luksemburg je uvjeren da je zajedničko djelovanje 27 država članica jedini način za postizanje ciljeva prijedloga u pogledu pojednostavnjenja i produbljivanja jedinstvenog tržišta.

Unatoč naporima predsjedništva Luksemburg stoga ne može poduprijeti prijedlog u njegovu sadašnjem obliku.”

## **IZJAVA ŠPANJOLSKE**

„Španjolska ponovno potvrđuje svoju predanost izgradnji pravednog, uključivog i društveno odgovornog unutarnjeg tržišta.

Španjolska je aktivno i konstruktivno sudjelovala u pregovorima o predloženoj uredbi o zajedničkom europskom sučelju za izjavu o upućivanju radnika s ciljem postizanja istinske ravnoteže između administrativnog pojednostavnjenja i djelotvorne zaštite radničkih prava.

Španjolska čvrsto tvrdi da se sloboda pružanja usluga mora ostvarivati u uvjetima poštenog tržišnog natjecanja, što zahtijeva osiguravanje potpunog poštovanja radnih uvjeta i prava upućenih radnika.

Kako bi se to postiglo, ključno je očuvati nacionalne nadležnosti u kontroli upućivanja, čime se državama članicama omogućuje provedba mehanizama praćenja prilagođenih posebnostima njihovih tržišta rada kako bi se osigurala djelotvorna zaštita u posebno osjetljivim sektorima.

Španjolskim zakonodavstvom, kojim se strogo prenosi Direktiva 2014/67/EU, utvrđuju se posebne obveze informiranja u pogledu upućivanja, osmišljene kako bi se zaštitile skupine posebno ranjivih upućenih radnika.

Španjolska pozdravlja cilj jačanja administrativne suradnje i olakšavanja usklađenosti s propisima, pod uvjetom da se pojednostavnjenjem uzmu u obzir nacionalne okolnosti, izbjegnu situacije nedostatka zaštite i poštuje pravna stečevina o upućivanju radnika, uz očuvanje trenutačnih razina zahtjeva. Također je potrebno razmotriti zaštitu radnika koje upućuju poduzeća s poslovnim nastanom izvan područja EU-a/EGP-a.

Uspjeh te inicijative uvelike će ovisiti o tome da sve države članice u konačnici upotrebljavaju sučelje. Kako bi se to ostvarilo, u standardnom obrascu moraju se uzeti u obzir nacionalne posebnosti koje se odražavaju u nacionalnim pravilima za prenošenje direktiva, kao i njegova buduća otvorenost za izjave poduzeća s poslovnim nastanom u trećim zemljama, čime će se povećati njegova praktična korisnost.

Španjolska će nastaviti konstruktivno raditi u predstojećim fazama zakonodavnog postupka s ciljem konsolidacije uravnoteženog okvira kojim se jača funkcioniranje unutarnjeg tržišta i europski društveni model.”

## **ZAJEDNIČKA IZJAVA BELGIJE, FRANCUSKE I ITALIJE**

„Prijedlog uredbe o e-izjavi objavila je Europska komisija s ciljem pojednostavnjenja postupaka poduzeća pri upućivanju radnika u drugu državu članicu. Iako u potpunosti podupiremo cilj stvaranja zajedničkog i dobrovoljnog digitalnog alata na razini EU-a za potporu poduzećima, a posebno MSP-ovima, u ispunjavanju zahtjeva u pogledu upućivanja radnika, iznimno je važno da taj cilj ostvarimo uz potpuno poštovanje pravne stečevine EU-a radi zaštite prava upućenih radnika i borbe protiv prijevара. S obzirom na tu pravnu stečevinu, jedan od ključnih elemenata rasprave bilo je pitanje poštovanja nacionalnih ovlasti.

Doista, situacije u državama članicama diljem EU-a u vezi s upućivanjem znatno se razlikuju. Neke od njih uglavnom šalju upućene radnike, dok ih druge uglavnom primaju, a treća kategorija država članica ih i šalje i prima. U tom kontekstu razina zahtjeva za poduzeća osnovana na nacionalnoj razini može se razlikovati unutar EU-a. To objašnjava zašto je u okviru Direktive 2014/67 na državama članicama da odluče koje bi administrativne zahtjeve i mjere kontrole trebalo provesti na nacionalnoj razini kako bi se osiguralo djelotvorno praćenje usklađenosti s obvezama utvrđenima u direktivama 2014/67/EU i 96/71/EZ, pod uvjetom da su opravdane i razmjerne u skladu s pravom Unije.

Standardni obrazac na europskoj razini priliku je za poduzeća da upotrebljavaju zajednički alat. U tekstu koji je danas predložen Vijeću jasno se navodi da će ga države članice upotrebljavati na dobrovoljnoj osnovi i da bi se zahtjevi u pogledu informacija utvrđeni u nacionalnim zakonima trebali odražavati na zajedničkom popisu informacija.

S obzirom na to da smo posebno oprezni kad je riječ o kvaliteti upućivanja i uvjetima u kojima upućeni radnici rade, u predstojećim fazama pregovora osigurat ćemo da se odgovornost država članica za provedbu pravne stečevine EU-a ni na koji način ne ugrozi. Osim toga, postupak odbora trebao bi biti jasan i usklađen s pravnom stečevinom EU-a. Ovom se Uredbom ne bi smjela ugroziti odluka država članica u vezi sa zahtjevima u pogledu informacija kojima se omogućuju činjenične kontrole.”

**Uz točku 10. s**  
**popisa točaka „B”:**

**Preporuka Vijeća o programu politike europskog istraživačkog prostora za razdoblje 2025. – 2027.**  
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. UFEU-a)  
*Politički dogovor*

**IZJAVA BUGARSKE**

„Republika Bugarska pridaje veliku važnost promicanju i zaštiti ljudskih prava. Predana je i ostat će predana svojim obvezama u području ljudskih prava, što uključuje borbu protiv uznemiravanja na radnom mjestu.

Bugarski Ustavni sud donio je 2018. odluku u kojoj se navodi da se Konvencijom Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”) promiču pravni koncepti povezani s konceptom „rod” koji nisu u skladu s temeljnim načelima bugarskog Ustava. Ustavni sud 2021. dodatno je pojasnio da bi se koncept spola koji se upotrebljava u Ustavu trebao tumačiti u kontekstu nacionalnog pravnog poretka samo u biološkom smislu (muškarci i žene).

U skladu s navedenom odlukom Ustavnog suda, Republika Bugarska izjavljuje da ne može prihvatiti ni pojam „rod” ni pristup utemeljen na rodu iz Konvencije Vijeća Europe, ni bilo koji drugi dokument kojim se želi razlikovati „spol” kao biološku kategoriju (žene i muškarci) i „rod” kao društveni konstrukt.

Bugarska se slaže da je potrebno poboljšanje rodne ravnopravnosti u europskom istraživačkom prostoru, što se može postići provedbom relevantne strukturne politike europskog istraživačkog prostora u okviru programa politike europskog istraživačkog prostora za razdoblje 2025. – 2027. Međutim, Bugarska želi naglasiti da će svu terminologiju povezanu s rodom u navedenoj preporuci Vijeća tumačiti isključivo u okviru binarnog koncepta spola. Osim toga, pojam „interseksijski pristup” tumačit će se isključivo u kontekstu diskriminirajućih osnova, priznatih Poveljom Europske unije o temeljnim pravima.”

**IZJAVA MAĐARSKE**

„Mađarska prepoznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske i primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljna vrijednost. U skladu s time i svojim nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska pojam „rod” u Preporuci Vijeća o programu politike europskog istraživačkog prostora za razdoblje 2025. – 2027. tumači kao upućivanje na „spol”.”